



СУБСТРА́Т

Авторы: В. А. Виноградов

СУБСТРА́Т в языкознании, совокупность черт системы языковой, невыводимых из внутренних законов развития данного языка и восходящих к языку, распространённому ранее на данной лингвогеографической территории. С., в отличие от заимствования, предполагает широкое этнич. смешение и языковую ассимиляцию пришельцами коренного населения через стадию двуязычия (см. Многоязычие). Источником С. может быть язык как родственный языку-победителю, так и неродственный. Явления С. способны проявляться на любом уровне языка от фонетики до лексики либо в виде вошедших в язык единиц и категорий [напр., бантуские названия овощей и растений в малагасийском языке наряду с некоторыми грамматич. показателями, отсутствующими в индонезийских языках, но типичными для банту языков; элементы галльского (см. Галльский язык) двадцатеричного счёта во франц. числительных (ср. quatre-vingt '80', букв. — 4×20; старофранцузское six-vingt '120', букв. — '6×20') при десятиричном принципе в лат. числительных)], либо в виде специфич. процессов историч. изменений в системе языка-победителя, стимулированных диахронич. законами (см. Диахрония) побеждённого языка (напр., изменение лат. f > исп. h как факт иберийского С. или лат. u > франц. ü как факт галльского С.).

Теория С., зародившись в нач. 19 в. (Я. Бредсдорф, Дания), была развита в 1860–80-х гг. Г. И. Асколи (Италия) и Г. Шухардтом, а позднее В. Брёндалем (Дания), Ю. Покорным (Германия), А. Мейе, О. Есперсеном, Б. А. Террачини (Италия); в отеч. славистике к ней обращались И. А. Бодуэн де Куртенэ, А. А. Шахматов, А. М. Селищев. В 1955 в Ин-те языкознания АН СССР проводилась дискуссия по проблемам С. Теория С. сыграла заметную роль в историч. индоевропеистике. Она не потеряла своего значения в совр. лингвистике, в т. ч. и при изучении языков др. семей.

Иногда термин «С.» используется в более узком смысле — при характеристике особенностей варианта литературного языка, или идиолекта (так, говорят о диалектном С. в речи носителя лит. яз.). Понятие С. бытует в лингвистике гораздо шире, чем смежные с ним понятия суперстрата и адстрата [последнее обозначает совокупность черт языковой системы, объясняемых как результат влияния одного языка на другой в условиях длительного сосуществования и контактов народов, говорящих на этих языках; нейтральный тип языкового взаимодействия, при котором не происходит этнич. ассимиляции и растворения одного языка в другом (введено М. Дж. Бартоли в 1939)].

Литература

Лит.: Bartoli M. Substrato, superstrato, adstrato // Rapport au 5-me Congrès international des linguistes. Bruges, 1939; Пизани В. Общее и индоевропейское языкознание // Общее и индоевропейское языкознание. М., 1956; Доклады и сообщения Института языкознания АН СССР. 1956. № 9.